

# INSTRUCTION

## ED-T43L-V



IN20031 REV. A, 2020-10-28

**Caution!** Read and understand the instruction before using the product.

**Caution!** Ensure that the installation complies with local safety regulations.

**Caution!** Before installation or maintenance, the power supply should first be disconnected. Installation or maintenance of this unit should only be carried out by qualified personnel. The manufacturer is not responsible for any eventual damage or injury caused by inadequate skills during installation, or through removal of or deactivation of any security devices.

## Function

ED-T43L-V is a user-friendly touch display suitable for all types of indoor environments. The users have access to different settings depending on the assigned access rights.

## Technical Data

### General data

<b>Supply voltage</b>	24 V DC (22...26 V DC)
<b>Power consumption</b>	1.2 VA
<b>Protection class</b>	IP20
<b>Storage temperature</b>	-20...70 °C
<b>Ambient temperature</b>	0...45 °C

<b>Ambient humidity</b>	5...95 % rH
<b>Dimensions, external (WxHxD)</b>	144 x 96 x 14 mm
<b>Display type</b>	Resistive touch
<b>Touch panel</b>	4.3" TFT-display

### Communication data

<b>Communication ports</b>	1
<b>Port type</b>	RS485
<b>Default protocol</b>	Modbus
<b>Supported protocols</b>	Modbus
<b>Communication speed</b>	19200 bps
<b>Parity</b>	N
<b>Stop bits</b>	1

## Installation

The display is starting up after connecting the power. Wait a few seconds for the home screen to be shown.

Log in as described under *Handling*.

## Wiring

The display cable is connected to the display port on the Corrigo controller via a 4P4C modular contact. The cable is ordered separately and is available in two versions (3 and 10 m). A user made cable can be made according to the wiring diagram in *Figure 1*. The maximum cable length is 100 m.

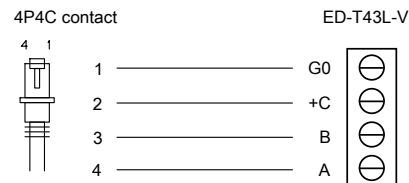




Figure 1 User made cable

## Settings

The display reflects the controller configuration. The configuration can be changed with the free software *Application tool* (see [www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com)). Values such as setpoints, time channels, times etc are changed via the display as described under *Handling*.

## Handling

### Getting started





1. Press 
2. Log in with 
3. Go to *Account settings* and use the navigation buttons to go to page 3
4. Select the functions that should be shown in the display
5. If a different language is required, navigate to page 2 and change it under *Language*

### Log in access code

The display uses the same access code that is used in the controller.

### Navigation

Navigation is done using four main menu buttons.

Menu button	Description
	This is the home screen. Here the user gets an overview of the actual values and setpoints.
	In this menu fan settings are made: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Boost fan</li> <li>– Extended run</li> <li>– Stop</li> </ul>
	Time channels can be set and modified in this menu (if they are configured in the controller).
	Different settings can be viewed or modified under this menu, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Account settings, such as language settings and pin codes</li> <li>– Home screen content</li> <li>– Setpoints</li> <li>– Date and time</li> <li>– Status</li> <li>– Configurations related to CLOUDigo, TCP/IP and address</li> </ul>

Standard buttons that are used in the different views are shown below:

Button	Description
	Login / Logout
	Navigation buttons
	Enter edit mode
	Gives more information regarding the current view and is particularly useful for new users
	Alarm handling
	Return to the previous view



This product carries the CE-mark. More information is available at [www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com).

## Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden  
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50  
[www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com), [info@regincontrols.com](mailto:info@regincontrols.com)

## SE INSTRUKTION ED-T43L-V



**Observera!** Läs och förstå instruktionen innan du använder produkten.



**Observera!** Se till att installationen uppfyller lokala säkerhetsbestämmelser.



**Observera!** Innan installation eller underhåll måste matningsspänningen först kopplas från. Installation eller underhåll av denna enhet ska endast utföras av kvalificerad personal. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som orsakas av felaktig installation och/eller inaktivering eller borttagning av säkerhetsanordningar.

## Funktion

ED-T43L-V är en användarvänlig touchskärm som passar i alla typer av inomhusmiljöer. Användarna har tillgång till olika inställningar beroende på de tilldelade åtkomsträttigheterna.

## Tekniska data

### Generella data

<b>Matningsspänning</b>	24 V AC (22...26 V AC)
<b>Strömförbrukning</b>	1,2 VA
<b>Skyddsklass</b>	IP20
<b>Lagringstemperatur</b>	-20...70 °C
<b>Omgivningstemperatur</b>	0...45 °C
<b>Omgivande luftfuktighet</b>	5...95 % RH
<b>Dimensioner, yttre (BxHxD)</b>	144 x 96 x 14 mm
<b>Typ av display</b>	Resistiv touch
<b>Touchpanel</b>	4,3" TFT-display

### Kommunikationsdata

<b>Kommunikationsportar</b>	1
<b>Porttyp</b>	RS485
<b>Förvalt protokoll</b>	Modbus
<b>Stödda protokoll</b>	Modbus
<b>Kommunikationshastighet</b>	19200 bps
<b>Paritet</b>	N
<b>Stoppbitar</b>	1

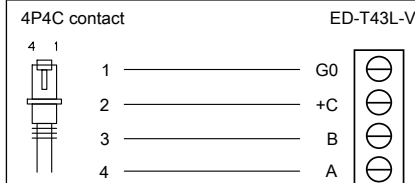
## Installation

Displayen startar upp efter anslutning av strömmen. Vänta några sekunder tills hemskärmen visas.

Logga in enligt beskrivningen under *Hantering*.

## Inkoppling

Displaykabeln ansluts till displayporten på Corrigo-regulatorn via en 4P4C modularkontakt. Anslutningskabel beställs separat och finns i två varianter (3 m och 10 m). En egentillverkad kabel kan göras enligt inkopplingschemat i *Figur 1*. Kabeln får maximalt vara 100 m lång.



Figur 1 Egentillverkad kabel

## Inställningar

Displayen speglar regulatorns konfigurering. Konfigureringen kan ändras med den kostnadsfria mjukvaran *Application tool* (se [www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com)). Värden så som börvärden, tidkanaler, tider etc ändras via displayen enligt beskrivningen under *Hantering*.

## Hantering

### Kom igång

- Tryck
- Logga in med
- Gå till *Kontoinställningar* och använd navigeringsknapparna för att gå till sida 3
- Markera de funktioner som ska visas i displayen
- Om ett annat språk krävs, navigera till sida 2 och ändra det under *Språk*



### Kod för inloggning

Displayen använder samma inloggningskod som används i regulatorn.







### Navigering

Navigering sker med fyra huvudmenyknappar.

Menyknapp	Beskrivning
	Detta är hemskärmen. Här får användaren en översikt över de faktiska värdena och börvärdena.
	I den här menyn görs fläktnställningar: – Boost fläkt – Förlängd drift – Stopp

Menyknapp	Beskrivning
	Tidskanaler kan ställas in och ändras i den här menyn (om de är konfigurerade i regulatorn).
	Olika inställningar kan ses eller ändras under den här menyn, t.ex. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontoinställningar, till exempel språkinställningar och pinkoder</li> <li>– Hemsjärens innehåll</li> <li>– Börvärden</li> <li>– Datum och tid</li> <li>– Status</li> <li>– Konfigureringar relaterade till CLOUDigo, TCP/IP och adress</li> </ul>

Standardknappar som används i de olika vyerna visas nedan.




Knapp	Beskrivning
	Logga in / logga ut
	Navigeringsknappar
	Gå till redigeringsläge
	Ger mer information om den aktuella vyn och är särskilt användbar för nya användare
	Larmhantering
	Återgå till föregående vy



Produkten är CE-märkt. Mer information finns på [www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com).

## Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sverige  
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50  
[www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com), [info@regincontrols.com](mailto:info@regincontrols.com)

DE INSTALLATIONSANLEITUNG ED-T43L-V	
	<b>Vorsicht</b> Lesen und beachten Sie die Installationsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.
	<b>Vorsicht</b> Vergewissern Sie sich, dass die Installation den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht.
	<b>Vorsicht</b> Vor der Installation oder Wartung muss zuerst die Stromversorgung unterbrochen werden. Die Installation oder Wartung dieses Geräts darf nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die durch mangelnde Fachkenntnisse bei der Installation oder durch das Entfernen oder Deaktivieren von Sicherheitsvorrichtungen entstehen.
<h2>Funktion</h2>	
ED-T43L-V ist ein benutzerfreundliches Touchdisplay, das für alle Arten von Innenräumen geeignet ist. Die Benutzer haben entsprechend den zugewiesenen Zugangsrechten Zugriff auf verschiedene Einstellungen.	
<h2>Technische Daten</h2>	
Allgemeine Daten	
<b>Versorgungsspannung</b>	24 V DC (22...26 V DC)
<b>Leistungsaufnahme</b>	1,2 VA
<b>Schutzart</b>	IP20
<b>Lagertemperatur</b>	-20...70 °C
<b>Umgebungstemperatur</b>	0...45 °C
<b>Umgebungsfeuchte</b>	5...95 % RH
<b>Abmessungen, außen (B x H x T)</b>	144 x 96 x 14 mm
<b>Display-Typ</b>	Resistiver Touch
<b>Touch Panel</b>	4,3" TFT-Display
Kommunikationsdaten	
<b>Kommunikationsschnittstellen</b>	1
<b>Schnittstellentyp</b>	RS485
<b>Standardprotokoll</b>	Modbus
<b>Unterstützte Protokolle</b>	Modbus

<b>Kommunikationsgeschwindigkeit</b>	19200 bps
<b>Parität</b>	N
<b>Stoppbits</b>	1

## Installation

Das Display startet nach dem Anschließen der Stromversorgung. Warten Sie einige Sekunden, bis der Startbildschirm angezeigt wird.

Melden Sie sich wie unter *Bedienung* beschrieben an.

## Verdrahtung

Das Displaykabel wird über eine 4P4C-Modularsteckverbindung mit dem Displayanschluss des Corrigo Reglers verbunden. Das Kabel ist separat zu bestellen und in zwei Ausführungen (3 und 10 m) erhältlich. Ein durch den Benutzer erstelltes Kabel kann entsprechend dem Schaltplan in *Bild 1* hergestellt werden. Die maximale Kabellänge beträgt 100 m.

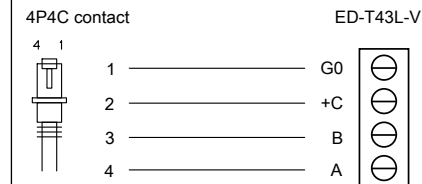




Bild 1 Benutzergefertigtes Kabel

## Einstellungen

Die Anzeige im Display ist abhängig von der Konfiguration des Reglers. Die Konfiguration kann mit der kostenlosen Software *Application Tool* geändert werden (siehe [www.regincontrols.de](http://www.regincontrols.de)). Über das Display können Einstellungen wie Sollwerte, Uhrenkanäle, Zeiten usw. wie unter *Bedienung* beschrieben geändert werden.

## Bedienung

### Erste Schritte





1. Drücken Sie 
2. Melden Sie sich an mit 
3. Gehen Sie zu *Kontoeinstellungen* und verwenden Sie die Navigationstasten, um zur Seite 3 zu gelangen
4. Wählen Sie die Funktionen, die im Display angezeigt werden sollen
5. Falls eine andere Sprache erforderlich ist, navigieren Sie zur Seite 2 und ändern Sie diese unter *Sprache*

### Anmeldung Zugriffscode







Das Display verwendet denselben Zugriffscode, der auch im Regler verwendet wird.

### Navigation

Die Navigation erfolgt über vier Hauptmenütasten.

Menü-Taste	Beschreibung
	Dies ist der Startbildschirm. Hier erhält der Benutzer einen Überblick über die Ist- und Sollwerte.
	In diesem Menü werden die Ventilatoreinstellungen vorgenommen: <ul style="list-style-type: none"><li>– Ventilator Boost</li><li>– Nachlauf</li><li>– Stopp</li></ul>
	In diesem Menü können Uhrenkanäle eingestellt und geändert werden (sofern diese im Regler konfiguriert sind).
	Hier können verschiedene Einstellungen eingesehen oder geändert werden, z.B.: <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontoeinstellungen, wie Spracheinstellungen und PIN-Codes</li><li>– Inhalt des Startbildschirms</li><li>– Sollwerte</li><li>– Datum und Uhrzeit</li><li>– Status</li><li>– Konfigurationen im Zusammenhang mit CLOUDigo, TCP/IP und Adresse</li></ul>

Die folgenden Standardschaltflächen werden in den verschiedenen Ansichten verwendet:

Schaltfläche	Beschreibung
	Anmelden / Abmelden
	Navigationstasten
	In den Bearbeitungsmodus wechseln
	Mehr Informationen über die aktuelle Ansicht. Besonders hilfreich für neue Benutzer.
	Alarmbearbeitung
	Zurück zur vorherigen Ansicht






Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.regincontrols.de](http://www.regincontrols.de).

### Kontakt

Regin Controls Deutschland GmbH, Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland  
Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13  
[www.regincontrols.de](http://www.regincontrols.de), [info@regincontrols.de](mailto:info@regincontrols.de)

FR

## INSTRUCTION ED-T43L-V

-  **Attention !** Veuillez lire attentivement l'instruction avant d'utiliser le produit.
-  **Attention !** Assurez-vous que l'installation est conforme aux normes de sécurité locales.
-  **Attention !** Avant de procéder à l'installation ou à la maintenance de l'appareil, il convient de couper l'alimentation électrique. Les opérations d'installation et de maintenance doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Le fabricant ne pourra être tenu responsable d'éventuels dommages ou blessures causés par une installation défectueuse du produit, ou par la désactivation des dispositifs de sécurité.

## Fonction

ED-T43L-V est un écran tactile convivial qui convient à tout type d'environnement intérieur. L'utilisateur peut avoir accès à différents réglages selon son niveau d'autorisation.

## Caractéristiques techniques

### Données générales

<b>Tension d'alimentation</b>	24 V DC (22...26 V DC)
<b>Puissance consommée</b>	1,2 VA
<b>Indice de protection</b>	IP20
<b>Température de stockage</b>	-20...70 °C
<b>Température ambiante</b>	0...45 °C
<b>Humidité ambiante</b>	5...95 % HR
<b>Dimensions, externes (LxHxP)</b>	144 x 96 x 14 mm
<b>Type d'écran</b>	Tactile résistif
<b>Écran tactile</b>	Écran 4.3" TFT

### Communication

<b>Ports de communication</b>	1
<b>Type de port</b>	RS485
<b>Protocole par défaut</b>	Modbus
<b>Protocoles supportés</b>	Modbus
<b>Vitesse de communication</b>	19200 bps
<b>Parité</b>	N
<b>Bits d'arrêt</b>	1

### Installation

L'écran démarre après la mise sous tension. Attendre quelques secondes avant que l'écran d'accueil s'affiche.

Se connecter comme décrit en *Fonctionnement*.

### Raccordement

Le cordon de l'écran est raccordé au régulateur Corrigo à l'aide d'un connecteur 4P4C. Le câble de connexion doit être commandé séparément et existe en deux longueurs : 3 m (EDSP-K3) ou 10 m (EDSP-K10). Le câble peut être fabriqué par l'utilisateur suivant le schéma de raccordement en *Fig. 1*. La longueur maximum du câble est de 100m.

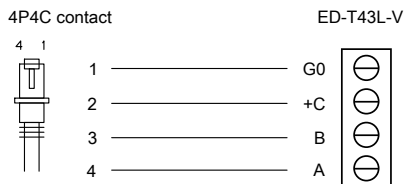




Fig. 1 Câble fabriqué par l'utilisateur

## Réglages

L'écran affiche le reflet de la configuration du régulateur. La configuration peut être modifiée à l'aide du logiciel gratuit *Application tool* (disponible sur [www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com)). Les valeurs telles que points de consigne, programmations horaires, durées peuvent être modifiées en *Fonctionnement*.

## Fonctionnement

### Utilisation



1. Appuyer sur 
2. Se connecter avec 
3. Aller sur *Paramètres du compte* et utiliser les boutons de navigation pour aller en page 3
4. Sélectionner les fonctions à afficher à l'écran pour tout utilisateur.
5. Le choix de la langue peut être effectué en page 2 au paragraphe *Language*



### Mot de passe de connexion

L'écran utilise le même mot de passe que le régulateur.







### Navigation

La navigation s'effectue à partir des 4 boutons du menu principal.

Bouton Menu	Description
	Menu d'accueil (Home) L'utilisateur accède à une vision d'ensemble des valeurs actuelles et des consignes.
	Dans ce menu, on accède aux commandes de la ventilation: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vitesse Boost</li> <li>– Marche forcée</li> <li>– Arrêt</li> </ul>

Bouton Menu	Description
	Les programmations horaires peuvent être réglées et modifiées dans ce menu (dépendant paramétrage dans le régulateur)
	Différents réglages peuvent être modifiés et/ou lus dans ce menu comme: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Paramètres du compte, langue, mots de passe</li> <li>– Contenu du menu d'accueil (Home)</li> <li>– Points de consigne</li> <li>– Réglage de la date et de l'heure</li> <li>– Status</li> <li>– Configurations de la communication Cloudigo et adresse TCP/IP</li> </ul>

Les boutons standard sont utilisés dans différentes vues comme indiqué ci-dessous.

Bouton	Description
	Connexion/Déconnexion
	Boutons de navigation :
	Mode édition
	Donne plus d'indications concernant l'écran actuel et simplifie l'usage des nouveaux utilisateurs
	Gestion des alarmes
	Retour à l'écran précédent



Ce produit porte le marquage CE. Pour plus d'information, veuillez consulter le site web [www.regin.fr](http://www.regin.fr)

## Contact

Regin France, 32 rue Delizy, Hall 3, 93500 Pantin  
Tél : +33(0)1 41 83 02 02, Fax : +33(0)1 57 14 95 91  
[www.regin.fr](http://www.regin.fr), [info@regin.fr](mailto:info@regin.fr)